



### SYNAESTHESIA QUESTIONNAIRE

This questionnaire has 7 brief sections: the first is about you and your contact details; the second concerns what type of synaesthesia you may have; the final sections are about your experiences of letter and words in Chinese and/or English. We ask for your contact details simply in case we wish to ask a clarification question. Your details are treated in confidence and will not be disclosed to anyone outside our research group. Please know that you are under no obligation to take part in our research and can stop at any time.

#### **Section 1. About Yourself**

Name: \_\_\_\_\_ Date of birth: \_\_\_\_\_  
Date of filling this questionnaire: \_\_\_\_\_(necessary) Age: \_\_\_\_\_(necessary)  
Email: \_\_\_\_\_(necessary) Tel: \_\_\_\_\_  
Postal address \_\_\_\_\_ Sex: Male/ Female (necessary)  
Is Chinese your 1<sup>st</sup> language? Yes/ No; if no, please state \_\_\_\_\_(necessary)  
What other languages do you speak proficiently, and what age did you start to learn? (necessary)  
Language 1. \_\_\_\_\_  
Language 2. \_\_\_\_\_

#### **Section 2. Types of Synaesthesia**

Please match the triggers on the left with experiences on the right. For instance, if numbers trigger the experience of colour for you, then draw a line in between “numbers” (left) and “colours” (right). Please do not draw lines between the same things (e.g. colours – colours) as this is assumed true of everyone.

##### Triggers

Letters of the alphabet  
English words  
Chinese characters  
Chinese bopomo/pinyin  
People’s names  
Numbers  
Days of Week  
Months of year  
Voices  
Pains  
Touch  
Body postures  
Music/Noises  
Smells  
Tastes  
Colours  
Shapes  
Emotions  
Faces  
Other; please specify: \_\_\_\_\_

##### Experiences

Colours  
Shapes  
Tastes  
Smells  
Noises  
Touch  
Pain  
Personalities/gender

Do these experiences have specific locations (e.g., do they feel as if they’re on your body? on words or objects in the environment? in front of your eyes?) or not (e.g., in your mind or “mind’s eye”?) Please describe. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

If your experiences are NOT triggered by language (letters, characters, words etc.) you have finished. Many thanks for your time. If your experiences ARE triggered by language, please continue.

**Section 3. Coloured Language?**

When reading silently, which of the following statements applies to you (please tick)?

- I see a colour in my mind's eye and black and white on the page.
- I see colours superimposed on the written text.
- I have a strong sense of "knowing" the colour but do not "see" it
- I have no colour experience; or 'Other', please explain \_\_\_\_\_

When listening to someone speaking which of the following statements applies to you (please tick)?

- I see a colour in my mind's eye (like coloured subtitles or coloured blocks).
- I see colour that appear to be located in the space outside of my body.
- I have a strong sense of "knowing" the colour but do not "see" it
- I have no colour experience; or 'Other', please explain \_\_\_\_\_

**Section 4. The Alphabet**

Please describe your associated experience (e.g. deep blue, fried onion) in the column "description". Leave a gap for any item with no association. If you experience nothing at all, go to Section 5.

	description		description		description		description		description
a		f		k		p		u	
b		g		l		q		v	
c		h		m		r		w	
d		i		n		s		x	
e		j		o		t		y	

**Section 5. Chinese spelling systems**

This section contains 5 Chinese spelling systems, used by most 1<sup>st</sup>- & 2<sup>nd</sup>-language speakers:

"Zhuyin/Bopomo (ㄅ ㄆ ㄇ)", "Hanyu Pinyin", "Tongyong Pinyin", "Wade-Giles", & "Yale" systems.

Which system did you primarily use? \_\_\_\_\_

Please find that system below and complete that part (A - E). If none of the above applies, please state what (other) spelling system you learnt and then go to Section 6. \_\_\_\_\_

**Part A "Zhuyin/Bopomo (ㄅ ㄆ ㄇ)" system** (please see pdf version if fonts are not viewable)

Please describe your associated experience (e.g. deep blue, fried onion) in the column "description".

Leave a gap for any item with no association. If you experience nothing at all, go to the next section.

	description		description		description		description		description
ㄅ		ㄆ		ㄇ		ㄏ		ㄏ	
ㄆ		ㄇ		ㄏ		ㄏ		ㄏ	
ㄇ		ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ	
ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ	
ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ	
ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ	
ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ	
ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ	
ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ	
ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ		ㄏ	

**Part B "Hanyu Pinyin" system**

Please describe your associated experience (e.g. deep blue, fried onion) in the column "description".

Leave a gap for any item with no association. If you experience nothing at all, go to the next section.

	description		description		description		description		description
b-		g-		sh-		a		an	
p-		k-		r-		o		en	
m-		h-		z-		e		ang	
f-		j-		c-		(i)e		eng	
d-		q-		s-		ai		er	
t-		x-		yi, -i		ei			
n-		zh-		wu, -u		ao			
l-		ch-		yu		ou			

Part C “Tongyong Pinyin” system

Please describe your associated experience (e.g. deep blue, fried onion) in the column “**description**”. Leave a gap for any item with no association. If you experience nothing at all, go to the next section.

	description		description		description		description		description
b-		g-		sh-		a		an	
p-		k-		r-		o		en	
m-		h-		z-		e		ang	
f-		ji-		c-		ê		eng	
d-		ci-		s-		ai		er	
t-		si-		yi, -i		ei			
n-		jh-		wu, -u		ao			
l-		ch-		yu		ou			

Part D “Yale” system

Please describe your associated experience (e.g. deep blue, fried onion) in the column “**description**”. Leave a gap for any item with no association. If you experience nothing at all, go to the next section.

	description		description		description		description		description
b-		g-		shr-		a		an	
p-		k-		r-		o		en	
m-		h-		dz-		e		ang	
f-		j-		tsz-		eh		eng	
d-		ch-		sz		ai		er	
t-		sy-		yi, -i		ei			
n-		jr-		wu, -u		au			
l-		chr-		yu		ou			

Part E “Wade-Giles” system

Please describe your associated experience (e.g. deep blue, fried onion) in the column “**description**”. Leave a gap for any item with no association. If you experience nothing at all, go to the next section.

	description		description		description		description		description
p-		k-		shih		a		an	
p`-		k`-		j-		o		en	
m-		h-		ts-		e		ang	
f-		ch-		ts`-		eh		eng	
t-		ch`-		s-		ai		erh	
t`-		hs-		yi, i		ei			
n-		chih		wu, -u		ao			
l-		ch`ih		yu:		ou			

**Section 6. Chinese characters (I)***(please see pdf version if fonts are not viewable)*

In the column marked “**description**”, please describe your synaesthetic experience (e.g. deep blue, fried onion). If you don’t experience anything for any particular item, then leave blank. If you experience nothing at all, please go to Section 7.

	description		description		description		description
多		斥		服		放	
審		使		周		直	
昌		是		房		夫	
方		梯		國		制	
中		之		同		身	
持		湯		體		父	
根		鍋		有		築	
神		以		府		痛	
甚		統		又		意	
衣		只		住		過	
優		宜		場		訪	
時		由		尺		常	
珠		果		吃		替	
唱		通		師		燙	
主		低		提		敵	
糖		躺		底		地	

**Section 7. Chinese characters (II)***(please see pdf version if fonts are not viewable)*

Here is a final list of words. Please do the same as in Section 6 above. (i.e., In the column marked “**description**”, please describe your synaesthetic experience (e.g. deep blue, fried onion). If you don’t experience anything for any particular item, then leave blank.)

	description		description		description		description
狗		門		病		田	
天		網		家		文	
今		魚		句		書	
本		民		母		午	
鳥		風		床		球	
妹		桌		音		年	
客		刀		男		言	
電		信		王		頁	
物		史		古		室	
蟲		兄		媽		弟	
光		毛		川		貓	
力		肉		早		爸	
屋		女		夜		字	
哥		路		友		孩	
社		人		姊		皮	

**Many Thanks For your Time**

**Please check the front page and see if you have filled in the date of completing this questionnaire, and then return it to**

**Wan-Yu Hung at [charlotte777.h@gmail.com](mailto:charlotte777.h@gmail.com) or to  
Dr Julia Simner at [j.simner@ed.ac.uk](mailto:j.simner@ed.ac.uk)**

Or send by mail to address shown on front page. **Thanks.**